

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 kor. 20.
Egyes szám ára
10 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolvasó - szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR - BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZINAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Marschall Jakab
kelme-, festő- és vegytisztító-intézet
Temesvár - Józsefváros
Fröbl-utca 19. sz.
a Fő-tér közelében (saját ház).

Első Gyárv. Uri Divat, Fehérnemű, Nyakkendő és Kalap Különlegességi Üzlet
KUNOVSKY REZSÓ
Temesvár-Gyárváros via Fő-tér, (Vilsmayer házban).
A kor igényeinek megfelelő kalap-javítási műhely. Telefon 469.

Szobovich József
„Porcellánház”
üveg- és porcellán nagykereskedése
Temesvár-Gyárváros
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

„Trilby” szövege.
Temesvár, április 9.
Első felvonás.

A három festő Taffy, Sandy és Billie műtermében vagyunk, mind a hárman szerelmeseik a szép modellbe, Trilbybe. A két első közli érzelmeit a házmesternével, Vinardnéval, ki egyuttal értükre adja, hogy az átellenben lakó kezyügyáros felkéri őket, hogy ha modelltől festenek, a függönyöket eresszék le, mert a nála dolgozó leányok szemüket sérti ez. Ezen beszélgetés alatt megérkezik Bille, ki bosszankodva adja tudtokra, hogy Trilbyt Duriennél látta modellt ülni. Mig azon tanácskoznak, hogy hogyan akadályozhatják ezt meg, mosolyva üdvözli őket Trilby. Szerető szemei mindjárt észreveszi Billien, hogy neheztel rá Főfájásról panaszkodik és kéri a művészeket,

elmennek, csak Svengali marad Gechoval, a hegedüssel, ki szintén szereti Trilbyt s kinek Svengali föltárja tervét, mely szerint Trilbyt egy művész állítása szerint, a világ legjobb énekesnőjét elviszi innen és kiképezi s ő, ki most oly szegény, milliókat fog szerezni; a megjelenő Trilbynek is célzásokat tesz erre nézve. Ez alatt Bille ezimént otthonról kapott sürgöny Florenczbe hívó szavára, elkeseredése miatt hajlik s bucsuzás nélküli elakarja hagyni a várost. Trilby ezt megtudja, kétségbeesik, szemrehányásokat tesz barátainak, hogy miért engedték el, midőn kétségbeesése a legnagyobb fokot éri el az övét itt hagyni nem bíró Billie karjaiba borul.

Gerő czipők
Belváros
Jenőherczeg - u. 5. sz.



HARASZTHY MICZI

Második felvonás.
Trilby és Billie lakodalmukat ülik, éppen javába foly a mulatság, midőn megérkezik Billienek anyja: Mrs. Bagot és nagybátyja: Thomas, kik a fiu házasságáról semmit sem tudnak. Mrs. Bagot az őket vezető Vinardnénak elmondja, hogy fia el van jegyezve egy londoni leánnyal. A jelen levő Svengali bosszúból, mert őt a vacsorára nem hívták meg, elmondja az anyjának fia házasságát és egyszersmind azt tanácsolja, hogy Durien ügyvéd tanácsot adhat neki e tekintetbe, kit a szülők fel is keresnek. Az anya jelenlétét nem is sejtő lakodalmi nép vígan vonul föl Zouzou, Dodor, Lorimer, a festők barátjai is közöttük, vígan várják a négyest, midőn visszatérve az ügyvédtől belép Billie anyja: Trilbyt le akarja beszélni a házasságról, fölhozáván okul, hogy fiának jövőjét tönkre teszi és különben nem volna hajlandó a franczi törvény a 25 éven alóli fiúnak szülői beleegyezése nélkül kötött házasságát érvényesíteni. Az anya távozta után Zouzou tanácsára elhatározzák, hogy Belgiumba mennek, hol másképp szól a törvény. Mig kocsikért mennek, Trilby egyedül marad Svengalival és Gechoval. Svengali elaltatja; egy levelet írat vele, melyben elbucszik vőlegényétől, nem akarván anyjával ellenkezni és a hypnotizmus hatása alatt Sven-

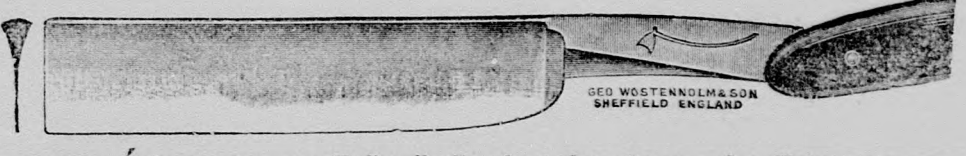
Temesvár legnagyobb tűzifatelepe.
Legjobb minőségű tűzifa, porosz szén
Schaar és Várnay
A zgribesti erdővállalat tűzifa- és aprító-telepe.
Legolcsóbb árak.
Kivánatra házhoz szállítva.
Telefon 964. Telefon 964.

Angol uri divat-, fehérnemű és kalap különlegességi üzlet
GUTTMANN HENRIK
Temesvár-Belváros, Jenő herczeg-utca (sarok)

Tillschneider A. utóda
Ő fensége József főherczeg kamarai szállítója
különlegességi bőrárúháza, szijgyártó, nyerges és bőröndös
TEMESVÁR-BELVÁROS
Koronaherczeg-utca 3.
Telefonszám 543. Telefonszám 543.

Téli és tavaszi ujdonságok megérkeztek
Telefon 616. Telefon 616.
Holzer cs. és kir. udvari szállító
Temesvár-Belváros Rezső-utca 7.
Külön osztály mérték utáni rendeléseknek.

KOCH KÁROLY műköszörűs és késműves. Jenő herczeg-u. 9.
Elvála mindennemű javítást



gali elvezeti. A visszatérők csak bucsulevelét találják.

Harmadik felvonás.

A színház Cirque des Bashibozuks foyerje, hol Vinardné mint páholynytogató szolgál. Ezen este zsúfolási tömve van a színház, mert a világhírű Svengali vesz részt nevével a hangversenyen. A foyerben találkoznak a régi ismerősök Zouzou, Dodor, Antony, kik fölismerve Vinardnét, eszükbe jut Trilby. A három festő is így beszélgetve, bevonulnak a színházba. Míg távoznak, megérkezik Svengali nevével, Trilbyvel. A festők rögtön felismerik Trilbyt és Svengalit, megvárják az énekszám végét, Billie kétségbeesetten szemrehányólag áll, ki azonban hypnotizálva van, csak nevetéssel tud felelni Billie fájdalmas beszédére. Ezalatt a tíz perc szünet letelik. A színgazgató jön Trilbyért, hogy a következő énekszámait elénekelje. Billie ismét elébe áll és könyörög, hogy legalább ismerje fel, emlékezzék reá Svengali, kinek már előbb Geckoval volt egy heves ütközése, idegesen szól Billiehez és annak kihívó szavára arczába vágja a kezében levő csokrot. A három festő rárohan, Taffy megfogja úgy, hogy ott lehel ki beteg lelkét. Benn a teremben kezdődik a hangverseny, de Trilby Svengali nélkül nem tud kiadni egy ép hangot sem. Mire retentő láрма keletkezik, ami felébreszti az alvó Trilbyt és kiszalad a teremből a foyerbe, ahol örömpresve találkozik Billievel és a többi jó barátjaival, kik' elvezetik.

Negyedik felvonás.

A műterem ismét a régi dolgokkal van berendezve. Trilbyt gyógyítják nehéz betegségéből és már előre örül Billievel való boldogságán, hogy ő felesége volt-e Svengalinék arról nem tud semmit. Zouzou is megérkezik üdvözölni Trilbyt, de hoz magával egy képet, amelyet utazása közben fedezett fel, Svengali kitűnő másat. Hogy Trilbynak fel ne tűnjék, oda teszik az ablakkal szemben. Mikor magára marad Trilby a nap erősen tűz és azzal a rájárával akarja eltakarni azt, — megfogja és legnagyobb rémületére Svengali képevel találkozik, vizsgálja a hypnotikus álmába és szíve, a mely amugy is gyöngye, — megszűnik dobogni.



HIREK

Temesvár, április 9.

— Az obsitos. A vége felé közeledő idei színiévad utolsó ujdonsága eredeti magyar darab: Bakonyi Károly és Kálmán Imre a „Tatarjárás” jónévű szerzői-

Krayer József

drogueria, illatszer és festékkeres.

„A kigyó”-hoz

Temesvár - Belváros

Hunyadi-utca.

Telefon 171. — Telefon 171.

nek „Az obsitos” című énekes színiátka lesz, mely a közelmúltban nagy sikerrel került színre a budapesti Vígyszínházban. Az ujdonság temesvári bemutató előadása vasárnap, e hó tizenhetedikén lesz.

— Hoffman meséi. Offenbach „Hoffmann meséi” című híres operája holnap, vasárnap kerül színre az idei szezonban először. A címszereplő Bejczy,



SZEGHŐ ENDRE

Antonia Maleczky Bianka, Olympia K. Fóthi Frida, Giuliette Bejczy né, Miklós Albert Erzsé, míg a többi főbb szereplő Mátrai, Virágh, Bálint, Kövesy és Ocskay lesz. — A klasszikus zenéjű operát Krecsányi igazgató rendezi és Orbán Ernő vezényli.

— Trilby. Tegnap este ment négy évi pihenés után „Trilby” nagy közönség előtt, kitűnő előadásban. A címszereplő Haraszthy Miczi és a többiek mind megérdemelt tapsokat arattak.

Színadai forgácsok.

A szerelam sötét verem. Aki beleesik a menyorszámban hiszi magát.

Egy nő, ki kezét szívére teszi, nem dobhatja az első követ a másikra.

A szív hamarabb rábeszéli az észet, mint az ész a szívet.

MÜLLER fest! tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát, bálí és színházi kosztümeket, szörme garnitúrákat stb. stb.

Plüs- és bársonyfelek mint ujakká kigőzöltetnek.

KARDOS GYULA

Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.

Temesvár-Gyárvaros

Három király-utca 14. (saját ház).

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és minden nemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Zálogban

levő

sorsjegyeket és értékpapirokat

kiváltunk és azokra magasabb kölcsönt adunk.

Küldje zálogjegyét a

Temesvári Keresk. Részvénytársaság

Váltóüzletébe

Belváros, Jenő herceg-tér 3. szám.

— Telefonszám 319. —

KLEIN ÁRMİN

épület- és bútor-asztalos

Gyárvaros, Három király-utca 14.

Külön bútor javító- és tisztító-műhely

Telefon 975. Telefon 975.

Olcsó tüzifa!

Mai naptól kezdve eladok

Kevert hasábfát ölenként 12 irt.

Kevert dorongfát „ 10 „

Gross Richárd

Józsefváros, Vaspálya-sor 18 B és

Hunyadi-ut 50. szám

Sziveskedjék a címre ügyelni.

Nagy harisnya vásár!

Eladásra kerül 1000 tzt. férfi és 2000 tuczat női

harisnya

Versenykivüli árak

A vásár április hó 11-én veszi kezdetét.

Versenykivüli árak

STACHLER ÁDÁM

és

SCHOJBERT PÉTER

Temesvár-Józsefváros, Kültl-tér 3.

áruházban

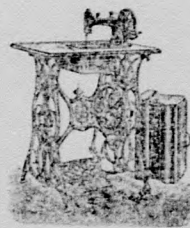
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca.

Temesvári varrógép gyári raktár

LADÁNYI IZSÓ

Temesvár-Belváros, róm. kat. papnövelde-épület.

Valódi Singer-varrógépek. Karikanajós varrógépek. Central-Bobbin-varrógépek. Bakaros (cipész-) varrógépek. Legjobb minőségű kerékpárok és hozzávaló alkatrészek.



Gramofon darabja 18 koronától feljebb, valódi angyaljegyű lemezek nagy választékban. „Columbia” fonográf-hengerek drb. K. 1.30. — Részletfizetés áremelés nélkül.

Mechanikai javító-műhely.



Legalkalmasabb

a j á n d é k egy jó varrógép

mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. Állandó nagyraktár valódi családi Singer, valamint karikahajós és centrálbabin gépekben, egy házi, mint ipari czélokra. Előnyös havi vagy heti részletfizetés mellett minden árfelemelés nélkül, áraink minden versenyen felülmúlnak. Minden általunk szállított varrógép öt évi jótállást vállalunk.

Singer és Társa

Magyarország legnagyobb varrógép-raktárának
temesvári fióküzlete.

Vezetője: **MOLNÁR JÁNOS**

Temesvár-Józsefváros, Uri-utca 6. (Pucher-ház.)

Gummisarkok a legjobb minőségben !!

WHITTEMORE cipőkenőcs,
JOHNSOHN cipő-fűzők

legolcsóbban szerezhetők be

ZUCKER GYULA

bőr- és cipészszellék nagykereskedőnél

Temesvár-Belváros, Hunyadi- és Szerb-utca
sark (Lezámitoló bank palota).

Vizgyógyintézet

bejáró felnőttek és gyermekek számára

TEMESVÁROTT, a gyermekpoliklinikában

(Scudier-liget, a villamos-vasút megállóhelye)

Telefon 363. o Telefon 363.

Gyógyeszközök: A modern vizgyógyászat összes eljárásai. Továbbá: izasztó, gőz- és forró légszekrény, villamos fényfürdő, forró levegő-kezelés, szénsavas fürdők (naubeni eljárás, szivbajosoknál), só-, kén-, lúp- és moorfürdők, villamos kádfürdő, massage, gyógytornászati (svédgymnastika), Gyógyjavaslatok: A felsorolt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg- és gerinczagi bántalmaknál (idegesség, idegyengesség, hysteriák, idegzsábák, hűdések és benuások, ideges szivdobogás, főfájás, álmatlanság, szédülés, Vitus-tánc - Basedow-kór stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és beteg renyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, túlzatosan lesoványodott és nagyon elhízott egyéneknél, cziporbetegségnél, vérszegénységnél, sápkórnál, vértódulás, idült női betegségeknek, izadmányoknál, csuszos és köszvényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyászati eljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogantatottak.

Árak díjszabás szerint mérsékeltek.

A befolyó jövedelem jótékony célra, a gyermekpoliklinika fenntartására fordítatik.

Szegénysorsu gyermekek külön időben ingyen nyernek gyógykezelést.

LANGER LIPOT

kárpitos és diszító

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

Bonnáz-utca, józsefvárosi Takarékpénztárral szemben. Legújabb kárpitosmunkák díszes kivitelben állandóan kiállítva a Scudier pavilonban. Modern diszítések és izléses szobabutorzatok olcsó és gyors kivitelben.

Telefon 699

Telefon 699

A hölgyvilág osztatlan dicséretet elvitázhatlanul a jóhírű

MAISON DRECHSLER

női divattermék

illeti, mely azelőtt Bécsben, Maria-hilferstrasse 78 szám alatt volt, most

Temesvár-Gyár., Három király-u. 14. alatt van.

Május 1-től, Jenő herceg-tér 3. sz. a. lesz.

A cég szállít izléses, szép és sikkes francia és angol ruhákat szerény díjazás mellett.

Műfogakat, fogsorok aranyban és kautsukban. Arany korona és áthidalásokat (szájpaddlás nélkül) aranyban készít

FOGTECHNIKAI MŰINTÉZETÉBEN
MEHR ÁRMIN FOGTECHNIKUS

Temesvár - Józsefváros, Hunyadi-ut 15. szám.



BÉRCZY ERNŐ

M Ü S O R.

Vasárnap d. u.: „Sulamith”.
este: „Hoffmann meséi”

(páratlan).

Hétfő: „A sötét pont” (páros).

Kedd: „Luxemburg grófia” (páratlan).

Szerda: „A kivándorló” (páros).

Csütörtök: „Az egér” (páratlan).

Péntek: „Hoffmann meséi” (páros).

Szombat, d. u.: „Egy görbe nap”. A karszemélyzet jutalomjátéka.

Szombat, este: „A dollárkirálynő”

(páratlan).

Vasárnap, d. u.: „Az elvált asszony”.

(páros).

Hétfő: „Az obsitos” (páratlan).

GOMBÁS ISTVÁN

„Horgony”-nagykávéház, Józsefváros, Bonnaz-u. 20

Színház után a legalkalmasabb és legkellemesebb találkozó hely.

!! Hideg buffet mindenkor kapható !!

Naponkint hangverseny

Legjobb kávéházi italok!

Legfinomabb borok!

Kitűnő Dreher-sör!

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri
Tisztelettel

GOMBÁS ISTVÁN
kávész

NAGY szenzációs kiállítás

a megnagyobbított női divat, selyem, vászon, szőnyeg, függöny és konfekció áruházban

! CSENDES ! ÉS ! FISCHER !

Temesvár-Gyár., Kossuth-tér

Szerb templom-épület

„A TŰZOLTÓHOZ”

Külön osztály:

női- és gyermek - konfekciónak.

Összes szőnyeg áruk, valamint linoleum, viaszkosvászon és paplan

100 részére nagy bazár-osztály. 100

!! Verseny nélküli árak !!
az összes cikkekben. !!

Óriási raktár! = Óriási válogaték!

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

RUSCHIL REZSŐ

csemege- bor- és fűszerkereskedés

Temesvár-Belváros

Telefonszám 165.

Színházi bonbonok és csokoládék

Bel- és külföldi borok, pezsgők.

URAIM!!!

Arany ékszer és ezüst új munkák, valamint javítások izléses kivitelben készítenek

OSTERN MIKSA

villamos erővel berendezésű

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.



Aki izléses és olcsó akar

nyomatványokat

az rendelje meg nyomtatvány szükség-

Telefon 675 o letét o Telefon 675

CSENDES LIPÓT

!! könyvnyomda, papirkereskedés !!
és könyvkötészetben o o o o !!

TEMESVÁR-BELVÁROS, ZÁPOLYA-UTCZA 5.

Heti vagy havi részletfizetésre

kapható

női, férfi divat, vászon, menyasszonyi kelengyék,
továbbá női és férfi konfekció

ugyanabban az árban, mint készpénzért

□ SZÁNTÓ JENŐ □

Temesvár-Józsefváros, Bonnaz-utca 18.

Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet.

Szőnyegek

izléses kivitelben a legnagyobb szőnyeg gyári-
raktárban nagy választékban olcsón beszerezhetők.

Diener Testvérek

Jenő herceg-utca.

(Babusnik-féle házban).

Saját műhely új munkáknak!
Ékszer-, arany-, ezüstárúkbán, valamint zsebórákban a legnagyobb választékban található

RIEGER E. ÉS F.
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)
-- ÉKSZERÉSZEK-nél --

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.
Városi és megyei telefon-szám 839.

Telefon 342 | Telefon 342

Lichtfusz József
Férfi és női divatruhák.

Folyvást újdonságok!
Nagy választék!
Jutányos árak!

Temesvár-Józsefváros
Scudier-tér 2. szám.

Telefon 342 | Telefon 342



Orvosi ::
műszerek
és sport-
cikkek ::
nagy raktára

!! Nickelező-, galvanizáló-
és műköszörlési telep !!

KECSKEMÉTI SANDOR
Temesvár-Belváros, Agrár-palota.

ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ
Temesvár-Gyárváros, Andrássy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstárú, briliáns-ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Újdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.
Valódi ezüst-árú és legfinomabb china-ezüst dísz tárgyak gyári áron kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precizió-órák nagy raktára.

Javítások és új munkák gyorsan és pontosan saját műhelyemben
Telefon 654 szám. készíttetnek. Telefon 654 szám.

Megyei telefon 567. Városi telefon 567.

Ruschil és Lenner
vászon- és fehérnemű-kereskedés

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utcza 5. szám.

Menyasszonyi kelengyék
300 koronától feljebb!
Kelengyék ujszülötteknek!

Állandóan a legkülönlegesebb
újdonságok
tavaszi és nyári ruhakelmékben

KUNST JÓZSEF
áruháza

Belváros, Merczy-utcza 7.

Folyó szám 187. Szombat, 1910. április hó 9 én: Évadbérlet, 182. (páros) szám.

TRILBY.

Színmű négy felvonásban. Georges du Maurier regénye után írta: Paul M. Poter. Fordította: Fáy J. Béla.

S Z E M E L Y E K:

| | | | |
|-----------------------------|-------------------|--|------------------|
| Trilby O'Ferral | Haraszthy Miczi | Rev. Thomas Bagot | Tábori Emil |
| Talbot Wynne, másképp Taffy | Szeghő Endre | Mrs. Bagot, Billie anyja | Bánházy Teréz |
| Alex. Mc. Alister, "Sandy" | Bérczy Ernő | Kraw, a „Cirque Bashibozouks“ igazgatója | Csolnakossy Gy. |
| William Bagot, "Bile" | Ternyei Lajos | Durien | Nyulassy Lajos |
| Rochemartel herceg "Zouzou" | Kövesdy Jenő | Vincent | Gazdácska Lajos |
| Th. de Latarce "Dodor" | Kövesdy Lajos | Angéle | Dinnyési Rózi |
| Svengali | Fekete Mihály | Marguerite | Szeghő Endréné |
| Gecko | Mátray Ernő | Honorine } grizettek | S.-Melczér Julia |
| Winardné, házmesternő | L.-Mihályfi Julia | Rosé | Kövesdy Lajosné |
| Antony, Billie barátnő | Kottler Vilmos | Claire | G.-Fenyvessy I. |
| Lorimer, | Abay Gyula | Philippine, Trilby szokálánya | Csillag Benőné |

Történet: Párisban, az ötvenes években, az első felvonás egy műteremben, a Quartier Latin-ban, a második felvonás egy hónappal később ugyanott, karácsony estéjén, a harmadik felvonás öt évvel utóbb a „Cirque des Bashibozouks“ foyerjében, a negyedik felvonás a műteremben.

Kezdeté fél 8 órakor. A nézőtérén a hölgyek kalap nélkül jelenhetnek meg. Vége 10 órakor.

Helyárak: Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katona- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

Gonda Adolf
Különlegességek: sport-, szőrme- és bőrárúkbán
Külön osztály: Gyermekruhák részére és gyapjuszövetek mérték utáni rendelésekre

Férfi, fiu- és gyermekruhák áruháza
Temesvár-Belváros
Hunyadi-utcza 7. szám.
A magy. kir. állami vasuti tisztviselők szállítója.
Telefonszám 451.

Újdonságok! Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél
TEMESVÁR-BELVÁROS, Merczy-utcza 8. — Saját ékszer-készítő és javító műhely!
Telefonszám 799. Telefonszám 799.

WEINBERGER JÁNOS
Elsőrangú cipőáruháza
Temesvár-Belváros, Hunyadi-u. 10.
Telefonszám 257.

Alkalmi és estélyi-cipő különlegességek. Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.